

A romantic couple is shown in profile, facing each other in a bubble bath. They are both smiling and holding glasses of red wine. The background is soft and out of focus, emphasizing the couple and the bubbles.

Spa Inc.

Tout pour le spa au Canada

Été 2013

Excellence
esthétique

La beauté : plus
que la perfection

Des sourcils
pleins et naturels

**Moulin Wakefield
Hôtel et Spa**

Un séjour romantique inoubliable

www.spainc.ca

Postes-publications N^o. 40026342 **6 \$**

aba

SALON DE LA BEAUTÉ CALGARY

NOUS FOURNISSONS LES OUTILS POUR VOTRE SUCCÈS!

**6 & 7 octobre
2013**

**EXPOSANTS
PLATEAUX DE
FORMATION
COMPÉTITIONS
SEMINAIRES
D'INFORMATION
MAGASINAGE
ESTHÉTIQUES**



CALGARY STAMPEDE PARK 1410 Olympic Way SE

ACHÉTEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT!

VISITEZ WWW.ABACANADA.COM

POUR PLUS DE DETAILS, COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE DISTRIBUTEUR.

aba

ALLIED BEAUTY ASSOCIATION

145 Traders Blvd., Units 26 & 27

Mississauga, ON L4Z 3L3

P: (800) 268-6644 | F: (905) 568-1581

W: www.abacanada.com

SOMMAIRE

Page couverture :
Moulin Wakefield Hôtel et Spa, Wakefield, QC

08



parlons spa

06 **Nouvelles de l'industrie du spa**

équilibre

08 **santé et bien-être**

15



Ambiance

10 **Moulin Wakefield Hôtel et Spa**

Stratégies

12 **Définir la beauté**

Celebration des différents visages de la splendeur

15 **Révolution esthétique**

Travail vers la réglementation de l'industrie cosmétique dans l'Ouest

17 **L'évolution des sourcils**

Les tendances et les techniques de beaux sourcils

19 **Sur le tapis rouge**

Le premier Gala annuel spAWARDS

Médi-spa en bref

21 **L'évolution de la technologie**

Moins d'arrêts et de meilleurs résultats pour les clients heureux

Grains de beauté

24 **Pour lui**

Conseils et produits pour les clients masculins

25 **Phototechnologies et soins esthétiques**

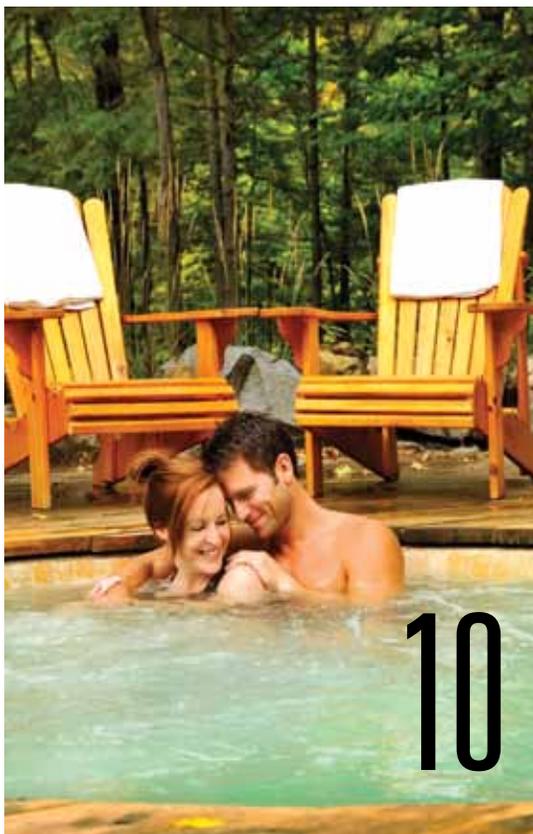
Des solutions efficaces pour une peau plus saine

Nouveautés

26 **Des produits et des équipements**

Profil

28 **Sylvie Lessard**



10



Dix ans déjà!

Ce numéro de Spa Inc. marque 10 années à couvrir l'innovation, les tendances et les solutions de l'industrie du spa, et à faire la promotion d'un secteur du spa et du bien-être sécuritaire, vibrant et florissant partout au pays. Nous sommes heureux de célébrer notre 10e anniversaire avec tous nos lecteurs !

Nous soulignons une décennie passée à servir la communauté du spa canadienne, l'évolution incroyable du magazine depuis qu'il a été lancé par Joanne Corbeil, avec le titre Esthemag Pro, puis acheté par Dovetail Communications en 2009 et renommé Spa Inc. au printemps 2010. Cette même année, nous avons combiné les versions française et anglaise dans une publication bilingue actualisée de style « inversé », puis je me suis jointe à l'équipe. Je vis une histoire d'amour depuis que je suis entrée au service de l'industrie du spa et du bien-être, un coup de foudre total.

Au fur et à mesure que nous continuons à nous concentrer sur les meilleures pratiques, les nouvelles technologies, les nouveaux produits et les sujets importants qui ont un effet sur l'industrie d'aujourd'hui, nous souhaitons également entretenir un véritable réseau au Canada pour que les gestionnaires, les propriétaires et les professionnels des spas puissent accroître leur apprentissage entre pairs ainsi que jouir d'un sentiment d'appartenance à la communauté. Mais, comment faire ?

Nous avons accentué notre présence en ligne. Nous avons donc hâte d'assister aux conversations actives sur notre site Web et notre blogue, ainsi que sur Twitter, Facebook et Pinterest. Nous nous sommes associés à la Spa Industry Association of Canada (Leading Spas of Canada), à l'Association québécoise des spas, à l'Alliance Spas Relais Santé, au Global Spa and Wellness Summit et aux spAWARDS. Nous avons animé le gala spAWARDS le mois dernier (voir la p. XX) et attendons avec intérêt de futurs événements de réseautage.

Nous célébrons pardessus tout les gens qui font de Spa Inc. l'incroyable magazine qu'il est. Nous célébrons tous nos lecteurs qui sont des leaders avantgardistes et impliqués, œuvrant pour que les Canadiens se sentent bien et aiment la vie. Nous célébrons spécialement les nombreuses personnes qui contribuent aux chroniques, aux entrevues et aux idées de notre magazine ainsi que celles qui interagissent, discutent et se divertissent avec nous en ligne. Nous célébrons l'équipe de Spa Inc. Je n'ai jamais travaillé avec un groupe de gens talentueux si merveilleux. Pour tous les membres de l'équipe, Spa Inc. est plus qu'un magazine; c'est la vision d'une industrie du spa canadienne marquante, intégrée au cœur même des habitudes de santé, de bien-être et de beauté de tous les Canadiens.

Merci de célébrer nos 10 ans avec nous !


Heather Ednie



Éditrice	Susan A. Browne sbrowne@dvtail.com
Directrice de la rédaction	Theresa Rogers trogers@dvtail.com
Rédactrice en chef	Heather Ednie hednie@dvtail.com
Journaliste	Lindsay Grummett lgrummett@dvtail.com
Directrice artistique	Tammy Malabre tmalabre@dvtail.com
Collaborateurs	Nicolas Heffernan Dr. Lisa Kellett Isabelle Villeneuve
Directrice de la publicité	Beth Kukkonen bkukkonen@dvtail.com
Vente publicitaire	Sarah Vassos svassos@dvtail.com 905-886-6641, ext. 310 Kim Cristini kcristini@dvtail.com 905-886-6641, ext. 319
Directrice de marketing	Lisa Pressacco lpressacco@dvtail.com
Coordonnatrice marketing	Keri LaPlante klaplante@dvtail.com
VP de production	Roberta Dick robertad@dvtail.com
Directrice de production	Crystal Himes chimes@dvtail.com
Coordonnatrice de production	Joanna Forbes jforbes@dvtail.com

Publié quatre fois par année par :
Dovetail Communications Inc.

Présidente : Susan A. Browne

Tél. : 905-886-6640

Télééc. : 905-886-6615

Courriel : general@dvtail.com

ABONNEMENTS ET ADRESSE DE RETOUR
30 East Beaver Creek Rd, Suite 202
Richmond Hill, Ontario L4B 1J2

CONVENTION DE POSTES-PUBLICATIONS
NO 40026342.

Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Canada.
Tous droits réservés.

Toute reproduction intégrale ou en partie des textes, illustrations et photographies est interdite. Dovetail Communications Inc. ne peut être tenu responsable des erreurs ou négligences commises dans l'emploi des renseignements contenus dans le magazine Spa Inc.

Spa Inc. et Dovetail Communications Inc. ne peuvent être tenus responsables du contenu des annonces publicitaires, ou de toute garantie ou offre incluses dans les dites annonces.

Spa Inc. accepte de recevoir des manuscrits numérisés, des photographies et des illustrations, mais ne s'engage pas à les publier ni à les conserver.

Abonnement d'un an : Canada 25\$, États-Unis 39\$.
Chaque numéro : 6\$. SVP ajouter la TPS et la TVQ.

Tél: 877-772-0831

IMPRIMÉ AU CANADA



25 YEARS | **DOVETAIL**
COMMUNICATIONS INC.



Ce magazine est imprimé sur du papier qui contient 10% de post-consommation et peut être recyclé. Le papier ne contient ni chlore, ni acide.

Re.Treat

ReTreat. ReCharge. ReConnect

Séminaire de Re.Treat Networking
les 15 et 16 septembre 2013,
Hôtel Queen's Landing, Niagara-on-the-Lake, ON

Fièrement présenté par:

SIAC SPA INDUSTRY ASSOCIATION
OF CANADA
ACIS ASSOCIATION CANADIENNE
DE L'INDUSTRIE DU SPA


LEADING SPAS
OF CANADA

Vous êtes cordialement invités à participer au séminaire de Re.Treat Networking qui se tiendra les 15 et 16 septembre 2013.



Bruce Croxon
Vedette de CBC Dragons' Den



Tanya Chernova
Oratrice internationale



Dr. Cory Goldberg
Spécialiste en chirurgie esthétique



Mórág Currin
Spécialiste en soins esthétiques

Une occasion unique pour établir des contacts avec des collègues et vous entretenir avec des experts. Invitez et encouragez vos collègues et autres professionnels du spa à participer à notre séminaire.



Informations et agenda disponible avec inscription en ligne rapide et facile :

www.retreatevent.ca

Commandite Platine



Commandite Or



Commandite sac cadeau
DK Luxury Beauty

Partenaire





Joyeux anniversaire à Belmonda... déjà 10 ans !

Belmonda a été incorporé le 15 janvier 2003 et a ouvert ses portes au public deux mois plus tard, en mars. Fournisseur unique pour les spas, Belmonda offre un service à la clientèle exhaustif comprenant produits de haute qualité, mobilier, équipements et produits. De plus, la compagnie propose des formations professionnelles en techniques de pointe dans l'esthétique et les soins des ongles, et offre un service personnalisé d'après-vente.

Belmonda vend et expédie des produits à travers le Canada par l'intermédiaire de commandes en ligne, par téléphone et par contact en personne. Leur haut niveau de service a été reconnu par la Chambre de commerce de Montréal en 2007 avec l'octroi de leur Prix de distribution.

Avec plus de quinze associés dans les domaines du service à la clientèle, de l'administration, des représentants de ventes et instructeurs, la compagnie s'est lancée dans la fabrication de ses propres produits : les outils VeSpa, la cire Kami et le gel à ongles Gelique. Belmonda représente plus de vingt gammes de produits renommés; il est le plus important distributeur au Canada des vernis Orly.

Erratum : Mon Réseau Plus

Spa Inc. regrette d'avoir omis l'Association professionnelle des massothérapeutes spécialisés du Québec, Mon Réseau Plus, de notre liste d'associations de massothérapeutes agréés au Canada (Spa Inc. Hiver 2012/13, p.21). Le groupe, qui représente plus de 6 000 massothérapeutes spécialisés à travers la province, représente la plus grande association de massothérapeutes au Québec. La mission de l'association est de soutenir, promouvoir et représenter ses membres et le milieu de la massothérapie au Québec, tout en protégeant la population. Pour ce faire, le groupe a mis en place une structure disciplinaire complète qui a le mandat d'assurer le respect du Code de déontologie par l'ensemble de ses membres.

ReTreat offre détente et conseils d'affaires dans un environnement magnifique

Du 15 au 16 septembre, à Niagara on the Lake en Ontario, la Spa Industry Association of Canada sera hôte d'un événement automnal spectaculaire. ReTreat aura lieu à l'hôtel Queen's Landing, avec des opportunités de balade en ville, de virée à vélo ou la possibilité de se recentrer avec un traitement au spa.

ReTreat prévoit plusieurs éléments intéressants : une visite et un repas gourmet dans un établissement vinicole—Jackson Triggs Winery; plusieurs sessions éducatives performantes pour aider les invités à redynamiser leur entreprise, avec la conférencière Tanya Chernova qui motivera son public à passer au prochain niveau en affaires. De débats enthousiastes en discussions en table ronde, les tendances, les réussites et les difficultés de l'industrie du spa d'aujourd'hui seront examinées.

Les leaders de l'industrie du spa canadienne se rassembleront à ReTreat pour partager leurs expériences et apprendre d'experts qui seront généreux avec leurs idées. Par exemple, la vedette de l'émission Dragon's Den, Bruce Croxon, partagera pendant le petit déjeuner ses expériences vécues lors de son trajet vers le succès.

Pour de plus amples informations et pour l'achat de billets à prix réduits, consultez le www.retreatevent.ca ou appelez au 800.704.6393 (courriel : info@leadingspasofcanada.com).

La nouvelle réglementation dans le domaine des cosmétiques arrive en Europe

Dès le 11 juillet 2013 les lois sur les cosmétiques au Royaume-Uni et en Europe seront mises à jour de façon importante. Toutes les compagnies qui vendent ou voudraient vendre au Royaume-Uni ou en Europe seront touchées par la nouvelle réglementation (EC1223/2009).

Quelques changements importants : un avis est nécessaire avant de lancer tous les produits, nouveaux ou existants; la personne responsable et le distributeur ont plus de responsabilité quant à la sécurité et la conformité avec la nouvelle réglementation; le fabricant des produits doit être en conformité avec les standards « EU GMP »; une évaluation de sécurité exhaustive des ingrédients et du mode d'utilisation du produit est requise, et ce par une personne compétente, qualifiée dans l'Union européenne.



« J'AI REPRIŒ LE CONTRÔLE DE MA VIE »

ROSETTA, SURVIVANTE DU CANCER ET FEMME D'AFFAIRES

TROUVER UN APPUI + REPRENDRE CONFIANCE + TROUVER DU RÉCONFORT + SE PRENDRE EN MAIN



« J'avais peur que mon apparence différente ait un impact sur mes relations d'affaires... ce n'était pas mon genre d'avoir si peu confiance en moi. » Rosetta a assisté à un atelier gratuit de deux heures où elle a rencontré d'autres femmes qui cherchaient elles aussi des moyens de surmonter les effets des traitements sur leur apparence. Elle a reçu une trousse de cosmétiques gratuite et appris à se maquiller et à se coiffer grâce aux conseils de bénévoles dûment formés par l'industrie de la beauté. « C'était fantastique... le simple fait d'apprendre à me dessiner des sourcils m'a redonné confiance », s'enthousiasme-t-elle.

Belle et bien dans sa peau aide des femmes comme Rosetta dans plus d'une centaine d'hôpitaux et établissements de cancérologie de tout le Canada.

1 800 914 5665 | BELLEETBIENDANSSAPEAU.CA

Le bien-être au niveau supérieur

Le nouveau programme « Well & Being », au spa Willow Stream du Fairmont Scottsdale Princess à Toronto, offre une variété de retraites tout au long de l'année sur des sujets tels que l'épanouissement, la santé féminine, le sommeil curatif, la nutrition et la forme physique. Des offres complètes de traitements et d'options pour aider les clients à améliorer leur état

de bien-être ont été mises en place par une liste impressionnante d'experts.

Ces pas vers des programmes de santé et de bien-être intégrés sont de plus en plus populaires, tandis que la société est à la recherche de programmes sécuritaires de soins de la santé intégrés. Pour de plus amples informations, consultez le www.wellandbeing.com.

Soyez prudent cet été

Enfin, l'été est arrivé ! À travers le Canada, les gens sortent—les barbecues se réchauffent ou on reprend la plage—en un mot, on retrouve la nature. Toutefois, il n'y a pas que du plaisir au rendez-vous. Les rayons du soleil peuvent avoir des implications très graves si on n'est pas prudent. Comme professionnels du spa, nous avons le devoir d'apprendre à notre clientèle de bonnes habitudes pour prendre soin de sa peau. Voici quelques idées à partager :

- ☀️ Utilisez un écran solaire ! Même durant les journées nuageuses ou brumeuses, utilisez-le généreusement; en général, il faut appliquer l'équivalent d'une pièce de deux dollars avant d'être prêt pour la plage.
- ☀️ À peu près un tiers des cancers cutanés se présentent sur la tête—pensez à la protection !
- ☀️ Évitez les lits de bronzage, et si non, assurer la sécurité lors de l'utilisation.
- ☀️ Utilisez un écran solaire à spectre large avec un minimum de FPS 30.
- ☀️ Portez des lunettes de soleil pour réduire le risque de cataracte.
- ☀️ Augmentez le FPS de vos vêtements avec l'utilisation d'un produit comme Sun Guard pendant le lavage; 1 paquet ajoute un FPS 30 aux vêtements qui peut durer jusqu'à 20 lavages.
- ☀️ Pensez à la protection cutanée en mangeant ! La nourriture rouge, telle que les tomates et les pommes, les gras oméga-3, les aliments forts en antioxydants (baies et chocolat noir !) et la vitamine D aident à réduire les risques de coup de soleil.

SpaInc. Tout pour le spa au Canada

ENCORE PLUS DE FAÇONS POUR RESTER BRANCHER À L'INDUSTRIE DU SPA!

« Nous avons tous des péchés mignons. Pour certains c'est les télé-réalités; autres ne peuvent résister au chocolat. Pour moi, c'est les massages. »

— Kim Cristini

de MASSAGE MANNERS 101: THE BARE FACTS



INFOLETTRE ÉLECTRONIQUE SPA INC.

Info en ligne toujours à point – rester à jour entre les numéros du magazine.



BLOGUE SPA INC.

Notre façon de voir les tendances et les sujets spa



« Malgré d'importants dommages causés à nos installations, nos activités n'ont jamais été suspendues. Merci Asserpro, vous formez une équipe vraiment efficace ! »

Madame Louise Chrétien
Propriétaire, Spa Natur'Eau

On prend soin de vous

Le programme d'assurance le plus complet au Québec

1 800 463-6385

Appelez-nous maintenant pour obtenir une soumission

Tous les détails disponibles en ligne www.asserpro.com



ASSURANCE
SPA • ESTHÉTIQUE

Romance en campagne

Le spa du Moulin Wakefield aide les couples à se détendre



Il n'est pas surprenant que le Moulin Wakefield Hôtel et Spa soit reconnu comme destination romantique idéale pour les couples souhaitant fuir la ville. Entouré de la luxuriante splendeur naturelle du parc de la Gatineau, les clients peuvent s'abandonner à la relaxation, au plaisir et à eux-mêmes. En fait, en plus des mois d'été et de la saison des Fêtes en décembre, l'automne est la saison la plus courue et les clients arrivent nombreux pour profiter de la beauté spectaculaire des riches couleurs de la forêt.

La romance au spa est le fruit de la vision fondamentale de la direction qui, selon le gestionnaire du spa, Stéphane Briand, vise à aider les gens à améliorer leur qualité de vie en leur offrant des escapades relaxantes dans un environnement paisible. Les clients repartent vivifiés, avec un sentiment de bien-être.

« Nous sommes situés sur un terrain de 24 acres de pure beauté naturelle, explicetel. Blotti au pied d'une magnifique chute de plus de huit mètres, le spa est doté de 40 chambres splendides et offre une table fantastique. Tout est donc en place pour un séjour romantique inoubliable. »

À seulement 25 minutes du Parlement, le Moulin Wakefield Hôtel et Spa attire



Salles de traitements : 5 (2 pour massage en couple; 2 pour massage seul/soins du visage/soins du corps; 1 salle pour pédicure/manucure) et une tente dans la forêt (saison estivale) pour des massages en couple

Employés : 4 esthéticiens, 14 massothérapeutes, 4 agents de réservations

Gammes de produits : Phytomer, Ghewol (pour les pieds)

Tripadvisor et simplement en leur envoyant des vœux le jour de leur anniversaire.

Cette attention visant à rejoindre les clients, associée à un engagement envers un service à la clientèle hors pair, a permis au Moulin Wakefield d'établir une clientèle régulière solide. Le spa propose une longue liste d'options de traitement grâce à ses quatre salles de traitement (dont deux peuvent accueillir les couples), une tente à massage extérieure, aussi disponible pour les couples en été, et une équipe de massothérapeutes et d'esthéticiennes certifiée et très expérimentée.

Le massage Tisseur de rêve est un exemple éloquent de la façon dont le spa combine service de qualité et environnement paisible. « Le massage Tisseur de rêve, offert dans notre tente extérieure située dans la forêt du spa, est unique, affirme M. Briand. Les couples peuvent profiter d'un massage tout près de la rivière en écoutant les sons de la nature, pendant que la brise caresse leur peau. Il s'agit d'une expérience totalement différente des traitements reçus à l'intérieur. »

Il n'est pas toujours simple de maintenir une qualité exceptionnelle afin de dépasser les attentes des clients. M. Briand s'efforce d'encourager une équipe dévouée qui s'assure que chaque aspect de l'expérience du spa est parfait. « Je dois faire en sorte que mes thérapeutes soient heureux, afin qu'ils puissent bien faire leur travail qui

visé à rendre nos clients heureux », dit-il. À en juger par les commentaires de la clientèle, tout fonctionne à merveille. « C'est bien d'atteindre un certain niveau de satisfaction auprès de ses clients, mais il est exceptionnel de se faire dire qu'on offre les meilleurs traitements jamais reçus. Voilà qui est un moment de gloire pour un gestionnaire de spa. »

Visant toujours l'amélioration, des plans d'agrandissement pour l'avenir prévoient l'ajout de saunas pour compléter les spas extérieurs et le bain à remous naturel de la rivière. De plus, dès cet été, des cours de yoga extérieurs seront offerts pour soutenir la mission de bien-être du spa. L'établissement conservera la gamme de produits Phytomer et ajoutera également cet été celle des produits biologiques Primavera.

Peu important les ajouts effectués pour offrir de nouvelles expériences aux clients, la philosophie du spa aura toujours pour objectif d'aider la clientèle à s'évader. « Fournir des expériences de relaxation n'est pas suffisant. Nous voulons que nos clients oublient ce qui se passe dans leur vie quotidienne. Venez admirer le paysage, jouir de la tranquillité et profiter des traitements qui vous procureront un sentiment de bien-être et vous détendront comme si vous vous étiez reposé pendant des siècles. » ❖

près de la moitié de sa clientèle de la ville d'Ottawa, tandis que le reste provient de Gatineau, de Montréal et d'ailleurs au Québec. « Nous offrons à nos clients ce dont ils ont besoin, soit échapper au quotidien », dit M. Briand. Cette raison est suffisante pour fidéliser la clientèle. Toutefois, le spa a également mis en place des programmes pour les clients loyaux et essaie de communiquer avec eux régulièrement sur Facebook,



stratégies *définir la beauté*

par Lindsay Grummett



Sourire



Rire



Glamoureux



L'exercice



Rire



En bonne santé



Se sentir bien



S'amuser avec des amis



Définir la beauté

Célébration des différents visages de la splendeur

Cette année, le magazine People a nommé Gwyneth Paltrow en tant que plus belle femme du monde. L'an dernier, Beyonce a remporté le titre et en 2011, c'était Jennifer Lopez. Ces trois femmes sont toutes d'origines diverses et sont remarquablement différentes. L'une a des lèvres charnues et épaisses, une autre a une bouche plus petite avec un sourire à fossettes, et pourtant quelque chose chez ces femmes laisse transparaître l'idéal de la beauté véritable.

Notre perception de la beauté est subjective et la compréhension que nous nous en faisons se développe grâce aux gens et aux objets qui se trouvent autour de nous : famille, société, amis et médias. La beauté n'est pas de taille unique, elle se présente sous toutes sortes de formes, de tailles et de couleurs. L'industrie du spa répond aux besoins et aux désirs du client, qu'il s'agisse de médisspas, de spas thérapeutiques et de tout ce qui se trouve entre les deux.

Beauté intérieure

« C'est un cliché, mais je constate maintenant à quel point la beauté émane de l'intérieur », affirme Mme Paltrow au magazine People. Cette idée que la beauté ne prend pas naissance à la surface fait écho dans toute l'industrie canadienne du spa.

« Une énergie vibrante, un sourire radieux et des yeux pétillants sont la preuve qu'une personne est bonne et tendre envers elle-même. Voilà ce qui transparaît à l'extérieur », dit Nicky Potter, directrice de la formation et de l'éducation chez SkinHealth Canada.

Marianne Trotier, porte-parole du Nordik SpaNature est d'accord pour dire : « C'est évident quand quelqu'un est heureux. Tout se trouve dans les yeux. L'éclat, la lumière, voilà ce que je considère être la beauté. »

Expérience de spa exceptionnelle

Pour les personnes qui travaillent dans l'industrie de la beauté, la santé et la beauté intérieure sont des concepts pouvant être exploités.

« Nous tenons à nous assurer qu'elles (les clientes) vivent l'expérience qu'elles recherchent et non l'expérience que nous croyons devoir leur donner, explique Rachel Campbell, directrice

de district du spa Dove. Nous souhaitons offrir de vrais soins à de vraies femmes. Nous n'allons pas leur dire : »Vous devez arranger ça.« »

Tandis que de nombreuses marques utilisent les médias pour continuer de bombarder les vraies femmes de modèles inatteignables, Dove est agréablement différente dans la promotion qu'elle fait de la beauté des femmes ordinaires. La compagnie a lancé une campagne sur la véritable beauté qui vise à inspirer confiance. Mme Campbell affirme que le spa Dove réitère ce concept. « Nous tentons de rehausser la beauté véritable de la femme. Une beauté réelle et intérieure. »

Comme pour tout service de beauté, il est important d'éviter de relever ce qui est perçu comme un défaut, et de permettre aux clientes de plutôt s'exprimer sur les zones qui les préoccupent et le type de traitement qu'elles aimeraient recevoir. Il faut tenir compte des signaux donnés par les clientes, car ce qui les aide à se sentir mieux peut varier d'un masque pour les yeux au collagène visant à réduire l'apparence des rides, à une pédicure le vendredi pour commencer le weekend en se sentant sexy.

Au Nordik Spa-Nature, le plus grand spa de jour en Amérique du Nord, les clients profitent de bains nordiques, de traitements Källa (un bassin flottant d'eau salée), de massothérapie et plus encore. Mme Trotier explique que les gens repartent propres, détendus et embellis, tout cela grâce à l'expérience globale hors pair créée par le personnel du spa.

Puisque la beauté trouve son origine dans la manière dont une personne se sent, un service adéquat est essentiel pour maximiser le potentiel de beauté d'un client. « Nous traitons chaque personne de façon unique. Nous offrons les services, les sourires et l'attention que chacun mérite », affirme Mme Trotier.

Mme Campbell explique qu'au spa Dove, ils visent à offrir un service de première qualité à tous les clients qui entrent dans leur établissement. L'une des valeurs fondamentales du spa étant « pour vous », tout est axé sur le client.

« Nous n'offrons pas de traitements généralisés qui sont utilisés sur tout le monde. Nous voulons personnaliser l'expérience de chacun. »

stratégies *définir la beauté*

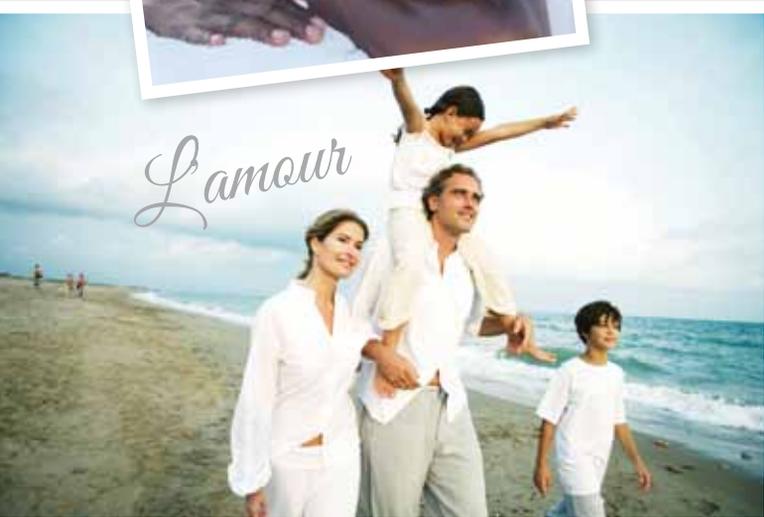
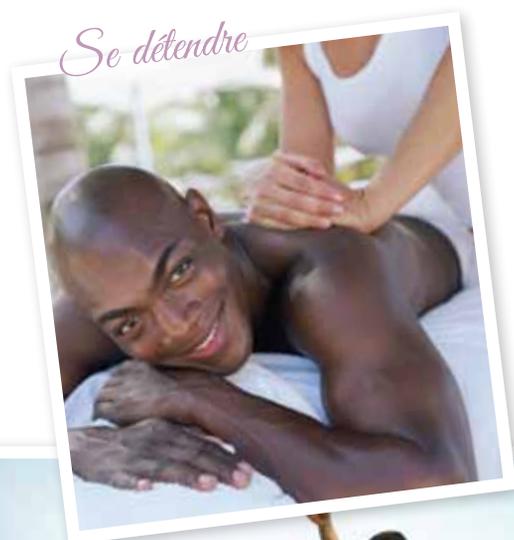
Santé et beauté

Toutes les personnes œuvrant dans l'industrie et les amis des spas avec qui nous avons discuté s'entendent pour dire que la santé et la beauté sont liées. « Peu importent les caractéristiques physiques d'une personne (la forme du nez, la grosseur des lèvres, la coupe de cheveux), tout revient à la santé », affirme Mme Potter.

Formatrice chez SkinHealth Canada, Mme Potter offre une éducation supérieure en ce qui concerne la science de la peau à des professionnels de soins de la peau partout au pays. « La santé est radieuse et éclatante. Elle donne une énergie vitale et attirante », ajoutetelle.

La santé et la beauté commencent par l'intérieur, mais, que ça nous plaise ou non, nos imperfections définissent notre beauté. La cicatrice audessus d'un sourcil qui est là depuis l'enfance ou le nez que l'on trouve trop gros, voilà des caractéristiques qui rendent notre visage unique, adorable et beau.

« La beauté est plus que la perfection, dit Mme Trotier. Une femme peut être magnifique même si elle a beaucoup de rides sur le visage. Les rides racontent son histoire. » ❖



Célébrer la beauté !

Nous avons commencé avec notre rédactrice en chef, puis nous avons demandé aux lectrices de nous donner leur véritable opinion de la beauté. Nous voulions savoir comment elles la définissent et ce qui les fait se sentir belles. Voici quelquesunes de leurs réponses.

“ La beauté est un équilibre délicat entre l'acceptation de soi, la confiance, la compassion, un esprit joyeux et une attitude positive sur la vie. La véritable beauté naît à l'intérieur et rayonne jusqu'à l'extérieur. »

Heather J. Kreider, propriétaire, produits de beauté naturels Makes Scents

“ Je vois la beauté comme étant la synergie entre divers éléments (la couleur, la forme, la texture, le son ou l'odeur), laquelle entraîne une expérience émotive positive. »

Pavla Dlab, directrice artistique, University Medical Pharmaceuticals Corp. (fabricants du système WrinkleMD Eye)

“ Les deux principaux ingrédients qui me rendent belle sont la santé et le bonheur. Si je prends soin de moi : exercice physique, bonne alimentation, sommeil réparateur, attitude positive et amour de la vie entourée de mes amis et de ma famille, je me porte à merveille. Selon moi, la beauté est un concept holistique. Bien qu'une magnifique paire de souliers ne fasse pas de mal ! »

Heather Ednie, rédactrice en chef, Spa Inc.

“ Je me sens à mon meilleur quand je me prépare à sortir avec les filles. Après m'être maquillée et avoir enfilé mes vêtements de soirée, je me sens puissante et forte, comme si j'étais prête à conquérir le monde ! »

Kelly Lehane, esthéticienne salon et spa Roméo, Cambridge, Ontario

Révolution esthétique

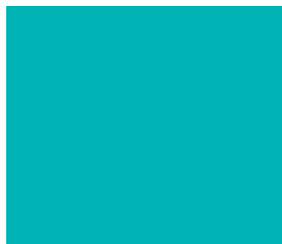
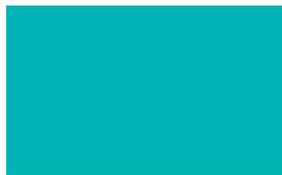
La pression pour l'obtention d'une réglementation de l'industrie cosmétique gagne du terrain dans l'Ouest

Yolanda Delafranier est exaspérée par les difficultés que pose l'adoption d'une réglementation pour les esthéticiennes dans l'Ouest canadien.

« Le manque de réglementation est frustrant », a affirmé Mme Delafranier du service d'admissions et de relations avec le public au Tru Spa Institute de Nanaimo, en ColombieBritannique. Mme Delafranier a travaillé sans relâche pour que les propriétaires de spas reconnaissent la valeur des esthéticiennes dûment formées, mais le progrès auprès des propriétaires et des autorités en matière de santé avance lentement. « C'est très contrariant d'un point de vue scolaire, car nous tentons de créer une norme de professionnalisme », atelle expliqué.

Le fait que les autorités en matière de santé ne révisent les règlements que tous les 10 ans est la principale raison pour laquelle les services d'esthétique ne sont actuellement pas réglementés. La ColombieBritannique a été déréglementée en 2002, car il y a dix ans, les esthéticiennes ne pratiquaient pas autant d'interventions cutanées invasives que maintenant.

Cependant, le moment est peut-être venu de changer l'industrie grâce, en partie, aux efforts de la directrice du programme d'esthétique au Del Mar College de Calgary. Le combat de Linda Villeneuve pour obtenir une réglementation s'est étendu sur plus de dix ans et dans deux provinces. Elle a enseigné l'esthétique en ColombieBritannique pendant huit ans et demi, avant de déménager pour diriger le programme au Del Mar College. « Lorsque je suis entrée en poste, j'ai dit aux propriétaires du Del Mar College que j'obtiendrais au moins le démarrage du processus de réglementation en Alberta dans les deux ans suivant mon embauche », atelle déclaré.



C'était en 2010. En 2012, la Cosmetology Industry Association de la ColombieBritannique s'est agrandie pour inclure l'Alberta et a changé son nom en Beauty Council of Western Canada, afin d'aider à promouvoir la reconnaissance professionnelle.

Mme Villeneuve dirige actuellement une équipe du Beauty Council qui travaille à la création d'une demande de statut de métier désigné en Alberta, laquelle est presque prête à être envoyée au gouvernement. Les 25 membres du comité consultatif de l'Alberta, composé de professionnels de l'industrie des salons de beauté et des spas de la province, font également de la sensibilisation. Le Beauty Council a aussi créé le programme Beauty Safe qui établira le point de référence pour les pratiques générales du métier, ainsi que la prévention et le contrôle des infections de premier niveau.

stratégies *reglementation de l'industrie cosmetique*

Mme Villeneuve lutte pour ce statut, car il permet à l'industrie de contrôler les examens d'entrée à la place du gouvernement, de s'autoréglementer, avec beaucoup moins de bureaucratie que dans une approche par stages.

Tandis que Mme Villeneuve exécutait ce travail, Alberta Health récrivait les lois gouvernant l'industrie des services personnalisés qui comprend la coiffure, la manucure, la pédicure et l'esthétique. « Quelle coïncidence, atelle dit. Savoir que Alberta Health revoit actuellement les règles de notre industrie est fantastique. On dirait que les étoiles s'alignent. »

On a dit à Mme Villeneuve que le plan était de déposer les règles auprès du ministre de la Santé de l'Alberta avant la fin 2013, en espérant qu'elles seraient adoptées l'année suivante. « Je ne prétendrai pas savoir exactement ce qui sera écrit dans ces règles », conclue-t-elle.

Exemple de réussite

Pendant ce temps, à l'autre bout du pays, la Nouvelle-Écosse est l'un des chefs de file au Canada en matière de réglementation pour les esthéticiennes.

En 2003, après beaucoup de travail et un fort désir de la part de ses membres, la Cosmetology Association of Nova Scotia a finalement accepté les esthéticiennes. L'association a travaillé de près avec la province pour développer une loi et des règlements administratifs qui gouvernent l'industrie de l'esthétique, car la question était trop importante pour être ignorée. « Il s'agit d'un très grand besoin », a affirmé Dana Sharkey, directrice générale de l'association d'esthétique, en mentionnant des problèmes comme les bactéries et l'hygiène.

Actuellement, les futures esthéticiennes doivent effectuer 1 250 heures de cours et réussir un examen provincial, pratique et écrit. Il s'agit pour l'instant d'un système à trois paliers comportant un permis de débutant, un permis général et un permis de maître. Cependant, ce système est sur le point de changer. La nouvelle proposition stipule 1 500 heures de cours et retire les permis débutant et général. Les diplômées obtiennent immédiatement le titre d'esthéticienne, puis travaillent pour devenir maîtres et professeures, si elles le souhaitent.

L'association s'autoréglemente à l'aide de permis, en s'assurant que ses esthéticiennes sont en conformité grâce à des inspections d'hygiène et de désinfection de tous les salons et

les spas de la province, ainsi qu'en recevant les plaintes des membres et du public.

Mme Sharkey a déjà consulté l'Alberta au sujet des changements proposés. « Ils font un excellent travail et contrôlent bien la situation », atelle dit. Elle a également discuté avec l'Ontario à propos des pressions demandant une réglementation et espère

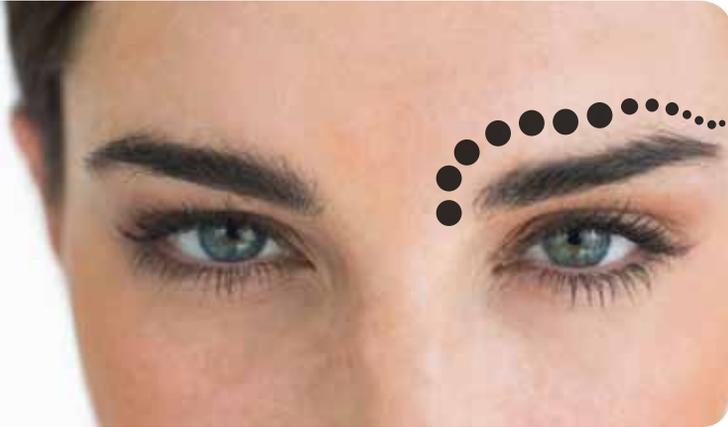
« Le manque de réglementation est frustrant... nous tentons de créer un énorme de professionnalisme. »



que le reste du Canada en fera autant. « C'est ce que nous visons, atelle affirmé. Il devrait exister une norme minimale. »

Le Tru Spa Institute de Nanaimo continuera d'offrir aux étudiants une éducation de qualité grâce à son programme complet de technique esthétique (six mois) et à son programme sur les notions de base de l'esthétique et des spas (neuf mois). « Nous appuyons fermement le Beauty Council de la Colombie-Britannique », a affirmé Mme Delafranier. De plus, elle dit remarquer qu'un changement commence à s'opérer chez certains propriétaires de spas qui constatent le besoin de certification. « Il s'agit d'un facteur qui leur donne une longueur d'avance sur les autres. » ❖

L'évolution des sourcils



Si les yeux sont le miroir de l'âme, les sourcils en sont le cadre. Que vous l'ayez remarqué ou non, la leur forme a évolué. Fini le temps des sourcils ultraépilés, la tendance d'aujourd'hui reflète une apparence plus fournie et plus naturelle qui rappelle l'arcade sourcilière de Brooke Shields dans les années 1980.

« La seule différence entre les énormes sourcils des années 1980 et ceux de maintenant est que nous avons trouvé un juste milieu. Soit de larges sourcils fournis, mais bien entretenus », explique Mary Dhang, spécialiste des sourcils chez Tweezerman.

Selon une étude effectuée en 2012 par la University of Southern California, qui a observé les revues de mode de 1946 à maintenant, la taille et la forme des sourcils des femmes changent constamment depuis plus de cinquante ans. Aujourd'hui, les sourcils sont non seulement plus fournis qu'avant, mais l'arche est plus basse et plus loin du nez, ce qui signifie qu'ils sont également plus plats.

L'apparence plus pleine et naturelle a commencé à croître en popularité en 2008. Depuis, on la retrouve sur les visages de certaines des plus ravissantes actrices d'Hollywood, de Scarlett Johansson à Jennifer Aniston.

Un traitement de célébrité

L'esthéticienne Narida Johnson, du spa The Wit à Chicago, forme les sourcils des célébrités depuis deux ans maintenant. Bien qu'elle ne puisse nous révéler de noms, elle offre des stratégies pour que chaque cliente se sente comme une vedette. « J'essaie de personnaliser chaque service, parce qu'il n'y a pas deux

sourcils pareils. Je donne un miroir à la cliente, nous revoyons chacune des sections de ses sourcils et nous décidons de ce qui lui convient le mieux », dit-elle.

Après la consultation, Mme Johnson opte pour une cire solide suivie d'un nettoyage de l'arcade sourcilière pendant lequel elle utilise des pinces et une lampe loupe pour réaliser des lignes précises et magnifiques. Le traitement royal n'est pas réservé qu'aux femmes. Mme Johnson offre des conseils judicieux lorsqu'elle travaille avec les hommes.

« La plupart des hommes ont besoin d'un petit nettoyage, car ils ont souvent cette méchante apparence rainurée. L'erreur fréquente des hommes est de se rendre chez l'esthéticienne et de lui demander de faire « ce qu'elle veut ». Ils obtiennent alors une arcade sourcilière trop féminine. »

stratégies *les sourcils et les cils*

La majorité des clients ne nécessitent qu'un léger entretien et il vaut mieux éviter de trop épiler ou de courber les sourcils, car on féminise le visage.

« Les hommes veulent une apparence soignée », ajoute Mme ohnson.

La tentation de l'épilation

Des sourcils plus épais et plus naturels ne sont pas seulement à la mode, ils rajeunissent aussi le visage. « Les sourcils fournis donnent habituellement une image plus jeune, plus douce, explique Mme Dhang. Vous pouvez créer une apparence mature, sérieuse et sévère si vos sourcils sont très minces et arrondis. »

Pour les personnes qui ont aminci leurs sourcils pendant des années d'épilation, il existe quelques trucs pour obtenir une arcade sourcilière naturelle. Mme Dhang suggère de commencer par une approche « brutale », c'est-à-dire de laisser les sourcils pousser le plus possible. Une croissance trop forte peut être maintenue en épilant les poils épars. Des produits comme la browmousse peuvent également aider à maintenir les sourcils en place et à contrôler une croissance indisciplinée.

Des mesures plus radicales sont offertes à celles qui recherchent une apparence permanente. La micropigmentation, ou tatouage cosmétique, est une option qui croît en popularité depuis quelques années. Elle présente une solution de rechange à l'entretien quotidien des sourcils. Les zones de traitement de tatouage cosmétique les plus courantes sont les sourcils, les yeux et les lèvres.

Pour les clients souhaitant adopter l'approche permanente et avoir des sourcils plus fournis, Mme Johnson recommande d'effectuer quelques recherches pour trouver le meilleur service dans leur région. Les cliniques de soins esthétiques permanents qui emploient des professionnels qualifiés et compétents sont faciles à trouver dans les grandes villes du Canada.

Des sourcils qui ont de la gueule

« La plupart des femmes ne se rendent pas compte que leurs sourcils ne sont pas des jumeaux, mais des frères. Voilà pourquoi nous avons un bon côté et un mauvais, explique Mme Johnson. J'essaie de créer un équilibre. »

Transformer des sourcils ennuyeux en sourcils qui ont de la gueule exige de comprendre les besoins de la cliente. Pour ce faire, on doit fournir des techniques adéquates et précises. Peu importe la technique d'épilation choisie, on doit

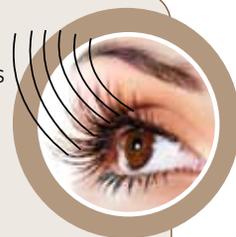
terminer le processus avec les pinces pour bien nettoyer les sourcils et ajouter la touche finale.

Une trousse d'outils d'entretien des sourcils appropriée contient des pinces obliques pour former les sourcils avec précision, des ciseaux à sourcils et une petite brosse pour les couper et les former davantage.

Il ne faut surtout pas oublier que les sourcils ne constituent qu'une pièce du cassetête. « Vous ne voulez pas que les gens ne voient que vos sourcils, il faut qu'ils admirent l'image globale », affirme Mme Dhang. ❖

LES EXTENSIONS DE CILS

Si elles sont utilisées correctement, les extensions de cils peuvent transformer des cils ternes et en faire le centre d'intérêt du visage. Nous avons parlé avec Urla Duncan, la propriétaire de la Winks Eyelash Boutique, qui nous a donné le secret des cils bien fournis.



1. Le vrai vs le faux. Les extensions de cils sont offertes dans une variété de textures (soie, synthétique, fourrure de vison véritable). La plupart des clientes de Mme Duncan choisissent des cils en vison synthétique, car ils ont une apparence naturelle (et ne videront pas le compte de banque comme la fourrure véritable).

2. Satisfaire la cliente. Le choix des extensions de cils pour le visage se fait en fonction de la forme des yeux et des cils naturels. Elles sont également offertes dans une variété d'épaisseurs, de longueurs et de courbes afin de répondre aux besoins des clientes.

3. Le secret... l'entretien de départ. Il est important de garder la zone sèche pendant 48 heures afin d'assurer que la colle sèche bien. Ensuite, les extensions sont faciles à entretenir et peuvent être portées sous la douche ou pendant la baignade.

4. La cliente détermine l'entretien. Mme Duncan a des clientes qui la visitent toutes les deux ou trois semaines pour conserver les extensions bien en place, tandis que d'autres optent de les laisser allonger avec les cils.

5. On peut porter du mascara, mais ce n'est pas recommandé. Si vous choisissez d'en porter, Mme Duncan suggère d'appliquer le produit sur le bout des cils afin d'éviter de toucher à la colle.



Sur le tapis rouge

De merveilleux leaders de l'industrie du spa canadienne se sont réunis à l'hôtel Windsor Arms, le 29 avril dernier pour le premier Gala annuel spAWARDS pour honorer les gagnants de 2013. Plus de 100 personnes provenant du pays entier ont célébré ensemble l'excellence.

Le lieu était spectaculaire : du tapis rouge aux opportunités de photos, en passant par les amuse-bouches délectables et le vin en abondance—une courtoisie des Caves de Niagara-on-the-Lake. Le gala a lancé une nouvelle opportunité pour l'industrie du spa canadienne de se réunir annuellement afin de célébrer leur fierté envers ce secteur essentiel pour les Canadiens.

Spa Inc est très fier d'avoir été l'hôte de cet événement récompensant les meilleurs acteurs de l'industrie. Merci beaucoup aux commanditaires : Book4Time (commanditaire platine), Trind, etc.

Félicitations à tous les gagnants des spAWARDS de 2013!

Une liste complète des gagnants est disponible sur www.spawards.ca



Merci à nos commanditaires:





Appel aux CANDIDATURES

Les meilleurs spas au Canada se font reconnaître! L'appel aux candidatures est maintenant ouvert pour les spAWARDS 2014, incluant cette année, avec de *nouvelles catégories*. Nominez votre spa préféré pour un des prix suivants :

spAWARDS
2014

Top 50 spas au Canada
Meilleur spa de destination
Meilleur spa pour les hommes
Meilleur nouveau spa
Meilleur spa nordique
Meilleure cuisine de spa
Meilleur marketing de spa
Spa le plus écolo

Spa le plus romantique
Meilleur bar à sourcils
Meilleur bar à ongles
Meilleur bar à épilation
Meilleur bar à cils
Prix du choix du consommateur pour le spa préféré
Directeur de spa de l'année
Prix d'innovation

Date limite : 31 décembre 2013

www.spawards.ca

Les gagnants seront révélés dans l'édition « printemps » de Spa Inc.
Les prix seront présentés lors du Gala des spAWARDS de 2014.

book 4 time

Spa Inc. Tout pour le spa au Canada

L'évolution de la technologie

La disponibilité de traitements rapides, efficaces et qui requérant peu ou pas de temps d'arrêt est devenue possible grâce à l'évolution de la technologie. À l'origine, les premiers traitements cosmétiques au laser étaient très efficaces, mais inaccessible pour la plupart des gens, et ils nécessitaient plusieurs mois de rétablissement. Maintenant, avec les avancées, les médecins peuvent traiter de multiples problèmes cutanés en toute sécurité et avec efficacité en jumelant plusieurs modalités de traitements.

Parmi les plus récents changements dans les traitements cosmétiques, on voit des systèmes de laser qui combinent les technologies de lumière, de restructuration de la couche cornéenne et de raffermissement en un seul outil. Par conséquent, à chaque rendez-vous, le patient reçoit un traitement différent qui agit de concert avec les autres pour traiter plusieurs problèmes en même temps, dont la cellulite, les varices, la pigmentation, les rougeurs, l'acné, le relâchement cutané et les cicatrices. Le système Omnimax (de catégorie médicale) donne une idée du type d'outils disponibles dans les cliniques de dermatologie et de chirurgie plastique.

À chaque rendez-vous, le patient reçoit un traitement différent qui agit de concert avec les autres pour traiter plusieurs problèmes en même temps, dont la cellulite, les varices, la pigmentation, les rougeurs, l'acné, le relâchement cutané et les cicatrices.

Les systèmes de laser et de lumière simple

Le laser rubis Q-switché est maintenant l'étalon or dans le traitement des lentigos solaires, des lentigos séniles, des troubles de pigmentation et des tatouages. La taille de son spot permet un traitement précis des lésions cutanées à pigmentation variée. L'acné rosacée se manifeste par plusieurs symptômes—capillaires, rougeur et taches rouges. Autrefois, les lasers se concentraient sur un ou deux problèmes seulement. Nous pouvons maintenant améliorer tous les manifestations d'acné rosacée avec l'utilisation de lumière à multiple filtres.

Les cicatrices d'acné surélevées et creux (hypertrophique et atrophique) peuvent être améliorées avec des lasers de restructuration. Leur traitement a été révolutionné par ces lasers



fractionnés, puisqu'ils produisent des trous microscopiques et contrôlés dans la peau. Ce processus promeut une guérison plus rapide avec des résultats constants. Le médecin peut alors personnaliser la procédure selon les besoins de chaque patient, qui voit l'apparence et la texture de ses cicatrices s'améliorer notablement.

La lumière intense pulsée (IPL) s'utilise maintenant pour traiter le teint de la peau dans son ensemble et les problèmes de pigmentation. Les taches brunes, la rougeur, les capillaires, la grandeur des pores et les cicatrices superficielles, tout cela peut s'améliorer. On retrouve une peau qui reflète la lumière plus uniformément, ce qui se traduit (cliniquement) par une peau à éclat lumineux.

L'énergie de la lumière peut aussi être utilisée afin de traiter l'acné, en réduisant le nombre de papules et de pustules. Elle a un effet anti-inflammatoire qui réduit les lésions d'acné visibles.

En bref, les avancées technologiques produisent de meilleurs résultats cliniques avec des temps d'arrêt plus courts, et pour résultat, des clients plus heureux. ❖



Le docteur Lisa Kellett, M.D., F.R.C.P. (C), D.A.B.D., s'est fait connaître par son approche unique de l'amélioration cosmétique et des soins de la peau en développant des traitements personnalisés pour chaque patient.

Le pouvoir de briller de tout son éclat

- Fini éclatant et élégant
- Durabilité maximum
- 100% inodore



VEA
SPA
gelique
Gel UV / poudre

Le pouvoir de la sélection naturelle

 L'huile d'argan trouvée dans notre Cire tiède Kami est un nutriment pour votre peau qui aide à **maintenir** les niveaux d'hydratation et de collagène nécessaires. L'huile d'argan est une solution **naturelle** qui **protège** la peau contre le vieillissement prématuré et l'exposition aux rayons UV.



-  Facile à appliquer
-  D'une efficacité irréfutable
-  Délicate arôme



Fait à Québec



Cires tièdes



Pour lui

Bonnes nouvelles! Dorénavant, les hommes n'auront plus besoin d'utiliser les produits de leur femme, leur femme les soins de la peau pour homme forment le secteur croissant le plus rapidement dans l'industrie de beauté globale, et cette tendance va continuer jusqu'en 2016*. Incluez des produits pour hommes dans votre inventaire de détail—vous ne le regretterez pas.

DOUBLE FONCTION

« Les hommes reçoivent de plus en plus de traitements au spa », indique Anthony Tsai, président et cofondateur de TwinLuxe—une gamme de produits pour hommes. Les hommes adorent les produits à double fonction, alors sélectionnez des produits versatiles—un nettoyant qui fait aussi fonction de masque, ou un shampoing qui peut être également utilisé comme gel douche.

CIBLER LES PROBLÈMES

Les hommes veulent avoir l'air en forme et s'attaquent aux zones problématiques avec des produits ciblés tels que des sérums pour le contour des yeux et des gels antirides. Des statistiques provenant des États-Unis démontrent que 20 % d'hommes âgés de 18 à 34 ans ont déjà reçu un soin du visage, ce qui est, en fait, le moment opportun de promouvoir les produits pour utilisation à domicile à vos clients. « Faites attention aux produits aux fragrances artificielles », conseille Heather Vounnou, gérante de formation chez Dermalogica. Ces produits peuvent provoquer la photosensibilité et sont aussi une des premières causes de dermatite de contact.

LES SOINS DE LA BARBE

Les hommes prennent leur barbe au sérieux—pensez à la tendance Movember, aux clubs de moustaches, etc. Pour protéger la peau sensible du visage, Mme Vounnou offre des conseils que vous pourriez transmettre à vos clients masculins. « Il est important de se raser dans la direction de la pousse des poils et de commencer par les côtés », dit-elle. Après le rasage, elle suggère de se rincer le visage à l'eau fraîche et de sécher la peau en la tapotant, sans frotter.

**(selon le rapport 2013 sur les tendances effectué par SpaFinder Wellness.)*



DOUBLE FONCTION

1. TwinLuxe
Daily Detox Face Wash and Mask
www.twinluxe.com

2. Dr. Payot Optimale
All Over Shampoo
www.payot.com/CA/en

3. Billy Jealousy
Six Pack Slimming Solution
www.moderngoods.ca



CIBLER LES PROBLÈMES

4. Babor Men
Energizing Anti-Wrinkle Gel-Cream
www.ca.babor.com

5. MenScience
Eye Rescue Formula
www.menscience.com



LES SOINS DE LA BARBE

6. Bluebeards Original
Wonder Beard Intensive Repair
www.bluebeardsoriginal.com

7. Dermalogica
Shave
www.dermalogica.ca

8. Fendrihan
Set de rasage trois pièces
Gillette Fusion façon ivoire
avec blaieau pur argenté
www.fendrihan.com

Phototechnologies et soins esthétiques

La combinaison gagnante par excellence

Aujourd'hui, avec le recours croissant aux techniques médicales ou chirurgicales de rajeunissement, l'esthéticienne se retrouve propulsée au premier plan grâce aux conseils judicieux qu'elle partage, aux soins qu'elle prodigue et à ceux qu'elle recommande au quotidien. Qu'il s'agisse d'un peeling, de l'utilisation des phototechnologies (lasers, IPL, etc.), d'injections comblantes ou d'un lifting, le savoir-faire et les outils performants dont l'esthéticienne dispose permettent réellement de faire la différence, si bien que l'institut devrait être considéré comme un « passage obligé » pour chaque personne désireuse de transformer positivement l'apparence de sa peau.

De façon générale, les bénéfices à fréquenter un institut lors d'un recours aux techniques médicales ou chirurgicales de rajeunissement sont nombreux, le plus important étant l'optimisation des résultats.

Grâce à des programmes de formation continue, l'esthéticienne met constamment à jour ses connaissances sur les différentes techniques de rajeunissement. Elle est donc parfaitement apte à proposer des programmes de soins qui intègrent des traitements professionnels et des cures à domicile afin de préparer la peau de façon optimale, de maximiser sa récupération, puis de réaliser l'entretien des résultats. Elle valorise et protège votre investissement.

Phototechnologies en institut

Depuis quelques années, l'esthéticienne propose elle aussi des techniques de rajeunissement très pointues, non chirurgicales, très proches des techniques médicales, et qui conduisent à d'excellents résultats, visibles très rapidement. Ces techniques appartiennent majoritairement à la famille des phototechnologies. Sécuritaires et non invasives, elles regroupent la lumière intense pulsée (Intense Pulse Light) aussi appelée lampe flash, les lasers, les diodes électroluminescentes (LED). Certains salons sont également équipés d'appareils à radio-fréquence.

L'esthéticienne qui propose ce type de service est formée en continu à ces techniques et les pratique sur une base régulière.

D'un point de vue scientifique, plusieurs études, objectives et rigoureuses, démontrent la synergie de ces techniques de phototechnologie avec les soins professionnels et les soins utilisés à domicile. Ainsi, grâce à la combinaison de ces technologies avec les produits de soins adaptés, l'esthéticienne offre des solutions performantes aux problématiques cutanées suivantes :

- Rides, relâchement cutané : amélioration du tonus et de la texture de la peau
- Certains désordres vasculaires : diminution des rougeurs diffuses
- Certains désordres pigmentaires : diminution de l'intensité des taches pigmentaires non pathologiques, éclat du teint
- Acné

Ces possibilités répondront à vos besoins et à vos attentes. Non seulement ce sont des solutions sur mesure, mais elles sont spécifiquement adaptées à votre rythme de vie et à votre budget.

Vous pensez avoir recours à l'esthétique médicale ou chirurgicale ? Parlez-en à votre esthéticienne, c'est votre meilleure alliée pour la beauté et la jeunesse de votre peau ! ❖

Les phototechnologies

Lasers : Il n'existe pas un, mais plusieurs types de lasers. Le laser est une source intense de lumière pure. Quand la lumière du laser atteint la peau, une cible spécifique dans la peau absorbe sa « couleur » (mélanine, hémoglobine ou collagène). La lumière ainsi absorbée se transforme en énergie qui altère ou détruit le tissu cible.

IPL : Phototechnologie utilisant une lampe flash qui couvre un large spectre de longueurs d'onde—de 400 à 1 400 nanomètres. Similaire au laser, selon un principe de chauffage sélectif, elle cible la mélanine, l'hémoglobine ou l'eau du derme.

Biostimulation par les LED : Il s'agit d'une lumière « froide », comparée à l'émission de chaleur caractéristique des lasers. Les LED émettent dans les couleurs de l'arc-en-ciel (rouge, jaune, bleu, vert, violet). Les plus utilisées pour la cicatrisation et l'effet anti-âge sont le rouge et le jaune. Le bleu sert surtout contre l'acné et les dermatoses. Ces lumières sont utilisées pour calmer l'inflammation, améliorer la cicatrisation, gommer les vergetures et stimuler les fibroblastes dans la fabrication du collagène.



Isabelle Villeneuve est Directrice scientifique-Chef de l'innovation chez Laboratoire Dr Renaud. Depuis 1995 elle participe activement au dynamisme et à la croissance de Laboratoire Dr Renaud.

nouveautés *des produits et des équipements*

Dr. Oscar Hevia propose sa gamme de produits HEVIA MD SKIN SCIENCE qui prévient l'endommagement de la peau et encourage son rajeunissement. Le nettoyant, Anti-Aging Cleanser, comprend de l'extrait de manglier super antioxydant pour réparer les dommages cutanés, ainsi que de l'huile de noix de coco vierge, du beurre de karité, de l'allantoïne et du beurre de mangue (un anti-inflammatoire) pour un nettoyage profond en douceur.

www.heviaskinscience.com



Circ-Cell propose son sérum ABO +/- Blood Serum, Gel régénérant pour les yeux, qui soutient la respiration cellulaire et fournit une hydratation abondante pour renouveler la peau autour des yeux. Le sérum de Circ-Cell a été conçu après des essais scientifiques destinés à créer un substitut sanguin synthétique. Le produit exploite un mélange d'ingrédients riches en oxygène pour réduire l'apparence des rides, des poches et des cernes sous les yeux. Notez : ceci n'est pas du vrai sang ni un substitut sanguin.

www.circell.com



ECO-heater présente sa nouvelle chaufferette murale à convection (T4000U) avec un thermostat numérique intégré qui offre aux usagers le même niveau de contrôle qu'un chauffage central. Utilisant un quart de l'électricité par rapport aux autres chaufferettes, chaque Eco-heater est muni d'un réflecteur de chaleur qui aide à garder l'air chaud dans les environs au lieu qu'il soit absorbé par les murs.

www.aviva.ca

Provence Cosmetics offre le Trio Bioslimming, un traitement à domicile qui aide à réduire l'apparence de la cellulite, attaque les dépôts de graisse et raffermi tout en réduisant l'apparence des vergetures, des varices et des varicosités.

Ce processus en trois étapes inclut un gel pour la cellulite (Active Slimming Gel), une crème qui s'attaque aux dépôts de graisse et raffermi la peau (Active Slimming Cream) et le Ultra Slim Effect, un gel qui améliore la circulation.

www.provencocosmetics.com



Payot offre une gamme de produits pour peaux sensibles, Sensi Expert, faits d'une quantité limitée d'ingrédients choisis pour éliminer les réactions cutanées. Les polyuronides d'algues apaisent les rougeurs, fortifient les défenses immunitaires de la peau et améliorent le processus de régénération pendant que les ingrédients actifs et curatifs renforcent la couche protectrice de la peau.

www.payot.com/CA/en



Control Corrective Skincare Systems présente son sérum EGF Serum 30 qui minimise les signes du vieillissement et les dommages causés par le soleil, tout en améliorant la texture et l'élasticité cutanées. Conçu pour tous les types de peau, il est aussi compatible avec le rétinol, les traitements aux antioxydants et les écrans solaires. Il peut également être utilisé pour promouvoir la guérison après les peelings chimiques, les traitements à l'IPL, les traitements au laser ou la microdermabrasion.

www.controlcorrective.com



SpaRitual offre Handprint, un duo sérum pour les mains et baume pour les mains qui apporte une teneur élevée d'extraits de plantes actifs qui redonne de l'éclat à la peau et contribue à réduire les rides et ridules. Ils améliorent la texture, atténuent la décoloration et augmentent l'élasticité de la peau à l'aide d'enzymes productrices de collagène. Formulées à base d'ingrédients certifiés biologiques pour hydrater et promouvoir la régénération de la peau, les produits ralentissent les effets néfastes de l'environnement laissant les mains douces et lisses dotées d'un écran de protection qui respire.

www.belmonda.com





Révolutions au spa Lava Bambu est le premier outil de massage au monde qui s'auto-réchauffe naturellement. Grâce à lui, les thérapeutes peuvent dorénavant offrir un massage de chaleur sans l'utilisation d'électricité ou d'équipements additionnels. Le produit aide aussi à réduire la fatigue des mains des thérapeutes pendant un massage des tissus profonds.

www.lifestyleuniversal.com



Scientific Organic offre un baume à lèvres super antioxydant qui nourrit les lèvres et les protège des dommages causés par les radicaux libres. Il est rempli d'ingrédients sains tels que des huiles de plantes, des beurres, des cires et de la vitamine E, tous à 100 % naturels. Le produit est non seulement bénéfique pour les lèvres, mais pour la planète aussi—emerginC plantera un arbre pour chaque produit de Scientific Organics vendu.

www.emerginc.com



i love my muff offre une gamme de produits de haute qualité pour l'hygiène féminine, faits d'ingrédients naturels tels que des extraits de plantes et des huiles essentielles. Les trousse

d'entretien incluent un nettoyant (Clean Wash), un vaporisateur (Pure Spray) et une lotion légère (Soft Lotion), ainsi que des lingettes jetables, emballées individuellement. Les produits Clean, Pure et Soft sont conçus pour se compléter dans un système de nettoyage en trois étapes. Ils sont disponibles en deux parfums : Spa Fresh Blue et Sweet Citrus Green.

www.ilovemymuff.com

Make Scents Natural

Spa Line redonne une peau rayonnante avec son désincrustant à la citrouille (Pumpkin Sorbet Scrub). La citrouille apaise, hydrate et aide les autres ingrédients nourrissants à être absorbés plus profondément par la peau. La citrouille séchée, le sucre brut, l'amande douce, la noix de coco, le son de riz et l'huile d'avocat réagissent ensemble pour réduire les effets du soleil estival et revèlent une peau ferme mais douce.

www.shop.makescentsspaline.com



Vitatanz offre une trousse pour la maison et le voyage qui fait durer l'éclat estival longtemps après la saison soit terminée. Vitatanz pâlit naturellement et camoufle les imperfections cutanées telles que la cellulite, les vergetures et les varicosités. Ce produit bio ne contient ni huile ni alcool et sa formule non collante sèche en 5 minutes et dure jusqu'à 10 jours.

www.vitatanz.ca

NU GLO SKIN présente le sérum éclaircissant aux cellules souches de pomme (Brightening Apple Stem Cell Serum). Avec un mélange de cinq éclaircissants naturels et le pouvoir rajeunissant de cellules souches de pomme suisse, le sérum s'attaque aux taches pigmentaires et à la coloration anormale de la peau causée par l'exposition à l'environnement. Le produit contient aussi des tetrahydrocurcuminoïdes dérivés du curcuma, de l'acide férulique et du resvératrol, qui améliorent le renouvellement cellulaire et la résistance aux rayons UV.

www.nugloskin.com



China Glaze propose sa nouvelle collection Autumn Nights (nuits d'automne) de 12 nouvelles couleurs. Les vernis ont un ton clair qui est idéal pour la saison automnale. Les couleurs varient d'un or scintillant au nom Goldie But Goodie au bleu-violet crème appelé Queen B. La collection sera

disponible en septembre 2013 en couleurs stock, en coffret, en présentoir pour le comptoir et en présentoir à 36 morceaux.

www.chinaglaze.com



profil

par Heather Ednie

Sylvie Lessard

Sylvie Lessard a une passion qui se fait ressentir à travers l'industrie du spa québécoise. Propriétaire du Manoir du lac William et directrice du spa, elle est aussi présidente de l'Association québécoise des spas et administratrice du CA de l'Alliance Spas Relais santé. De leur compagnie de plein air, ses parents lui ont enseigné que l'essentiel est de dorloter les clients et de faire en sorte que ceux-ci soient tristes de quitter les lieux. En 1992, la famille a fait l'achat du Manoir du lac William qui n'était qu'un petit motel de huit chambres. Aujourd'hui, c'est devenu une destination 4 étoiles de 55 chambres et suites, certifiée par l'Alliance Spas Relais santé.

Pourquoi êtes-vous tellement impliquée dans l'Association québécoise des spas ?

Je veux que la belle et jeune industrie des spas au Québec puisse s'épanouir. L'AQS a été créée pour représenter et défendre tous les acteurs de l'industrie des spas sur le territoire québécois. Et bien sûr, par le fait même, la clientèle sera gagnante.

Quelle est votre manière préférée de passer votre temps en dehors du travail ?

J'ai une belle grande famille de cinq enfants, dont quatre sont encore à la maison. Donc je suis assez occupée par leurs activités et les moments en famille. Je me garde aussi du temps pour le golf que j'adore. Étant en bordure de lac, nous faisons aussi du bateau pour nous détendre.

Quel est votre secret de santé le plus important ?

Prendre tous les petits bonheurs que la vie nous apporte et être heureuse. Et bien sûr, manger sainement et faire un peu d'exercice; mais la pensée positive est ce qui me tient le plus en santé.

Sur quels nouveaux développements allez-vous travailler durant l'année à venir ?

Au Manoir du lac William, cette année, nous allons ajouter trois salles de soins, rafraîchir la décoration du spa, et ajouter un gym et une autre salle de détente. Cet automne, nous ajouterons un espace spa nature en bordure du lac William, avec quatre bassins et un sauna. L'an prochain, une magnifique terrasse verra le jour. ❖



Belmonda™

belmonda.com

ORLY



«Surreal»
Collection d'automne

- #25090ORLY 6 pces 35,70\$
- #250669 36 pces 214,20\$
- #250668 18 pces 107,00\$
- #28171 4 pces minis 12,00\$
- #25001 3 pces + sachet 18,00\$

SPARITUAL



«Laugh»
Collection d'été
18 pces - #81231

125,00\$

ORLY
GELFX™



It's Up To Blue
#30662

15,95\$

Crystal Waters
#80382

GRATUIT

Achetez 1 vernis
Gel FX & obtenez
1 vernis SpaRitual
de la même
couleur gratuit!

Valeur de 6,99\$

VEA SPA



Pinces à épiler
Disponible en : vert,
fuschia, noir et blanc

- Chaqu'un 4,99\$
- 12 pces 49,95\$



Trousse pour manucure
Avec sachet
7 pces - #99041

29,99\$
PRIX RÉGULIER:
39,99\$

VITÉZO



Crème antifongique
Pour les ongles (mains/pieds)
20ml - #VITE

13,50\$
PRIX RÉGULIER:
16,50\$

CUCCIO
NATURALE



Exfoliant à base sucre
19,5 oz - #3225-CUCCIO

19,95\$



Beurre corporel
8 oz - #3088

GRATUIT

Achetez 1
Exfoliant (19,5oz)
& obtenez 1
Beurre corporel
(8oz) gratuit!

Valeur de 11,95\$

NORVELL
SUN SOLUTIONS, LLC



Kit de démarrage «SMSU»
Pour autobronzage
#SMSU

595,00\$
PRIX RÉGULIER:
697,50\$



Solution autobronzage
1 GAL - #99146

177,95\$



PROLONG
2,5 oz - #SEP025

GRATUIT

Achetez 1 Solution
autobronzage
«DOUBLE DARK» (1Gal)
& obtenez 1
PROLONG grenade
(2,5oz) gratuit!

Valeur de 4,00\$

Articles divers



Rouleau de papier
21 po x 255 po (lisse)
#80201

- Chaqu'un 6,25\$
- boîte de 12 59,95\$



Chasse-calocité
Menthe
32 oz - #98031

12,95\$



Gel exfoliant pour pédicure
Menthe
1 Gal - #98036

49,95\$



Bain de vapeur
Mini - pour table
#F100C

75,00\$



Gants de vinyle
Moyen - 100 gants
#98702C

4,95\$



Bol pour pédicure
En acier inoxydable
#99031

35,00\$

ÉCLAT = JEUNESSE

REGAGNEZ LA LUMIÈRE

Plusieurs facteurs contribuent à un vieillissement prématuré, mais le plus important de tous est l'**exposition au soleil**.

Au cœur de ce sérum expert anti-âge, on retrouve l'association exceptionnelle de vitamine C stable concentrée à 10 % et du pouvoir de la Technologie Uvaxine®.

Une formule sans précédent pour une peau d'apparence rajeunie, plus lumineuse, plus ferme, plus lisse et un teint éclatant en moins de 28 jours!



Sérum C+10 + Technologie Uvaxine® Complexe antioxydant concentré

ENCORE UNE FOIS,
LABORATOIRE DR RENAUD
INNOVE DANS LES SOINS ANTI-ÂGE.



Laboratoire
Dr Renaud

1 800 361-0352
ldrenaud.com